

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (*cuối tuần*)

thanhtomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lăn Hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lẻ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

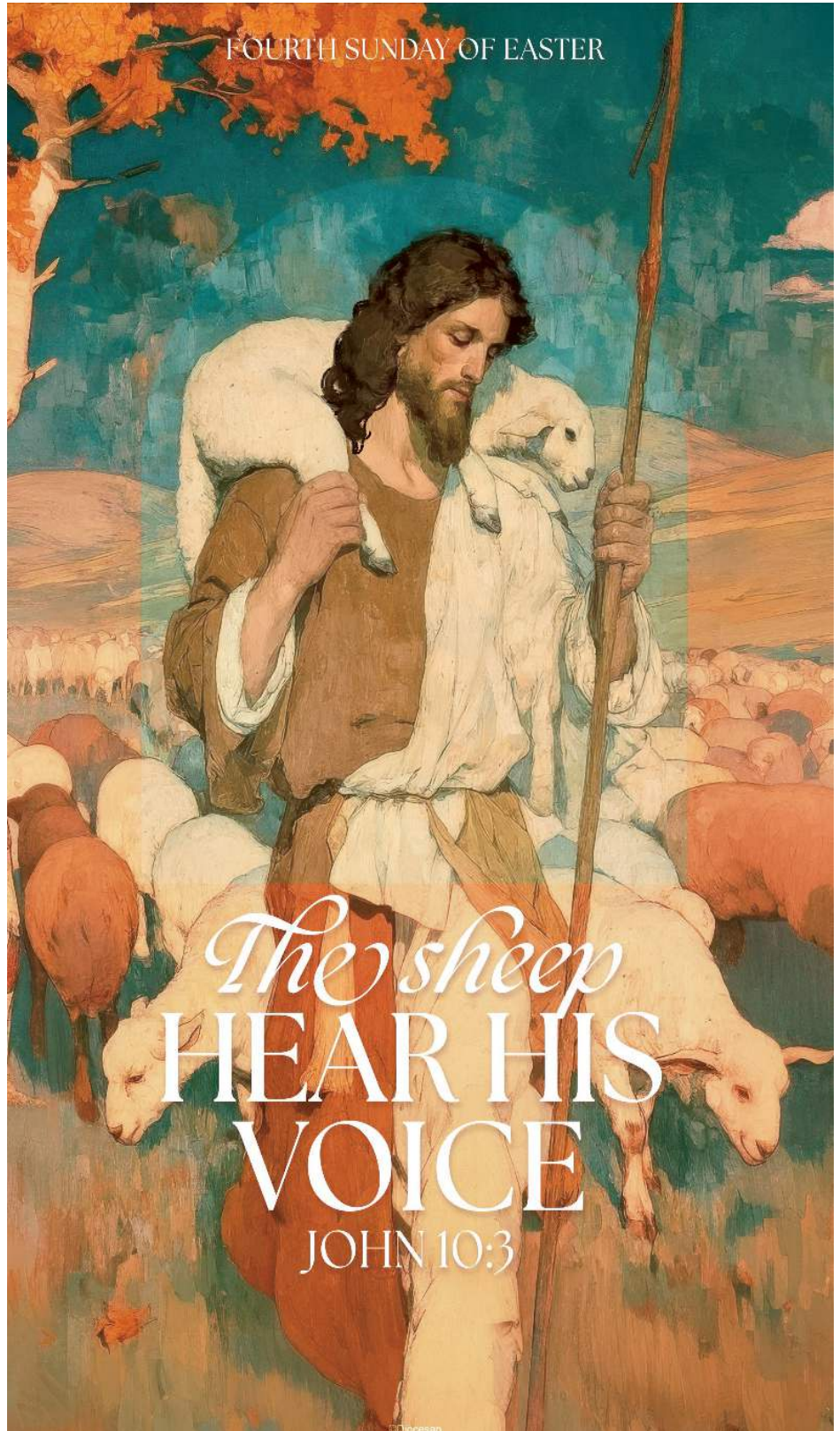
Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH



15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (Office): (407) 896-4210 ■ ĐT. khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

office@PhilipMinh.Church

Fax: (407) 896-4211

LỊCH PHỤNG VỤ**Bài đọc Chúa Nhật: Năm A****Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 4****Mùa Phục Sinh 4—Easter Season 4****27/4 Thứ Hai:** Cv 11:1-18; Ga 10:1-10**28/4 Thứ Ba:** Thánh Phêrô Sanen, Linh mục Tử đạo
Thánh Luy Maria đờ Môngpho, Linh mục
Cv 11:19-26; Ga 10:22-30**29/4 Thứ Tư:** Thánh Catarina Xiêna, Trinh nữ, TsHt
Cv 12:24 – 13:5a; Ga 12:44-5**30/4 Thứ Năm:** Thánh Piô V, Giáo hoàng
Cv 13:13-25; Ga 13:16-20**01/5 Thứ Sáu:** Thánh Giuse Thợ
Cv 13:26-33; Ga 14:1-6**02/5 Thứ Bảy:** Thánh Athanaxiô, GM Tiến sĩ HT
Cv 13:44-52; Mt 10:22-25**03/5 CHÚA NHẬT V PHỤC SINH**

Cv 6:1-7; 1 Pr 2:4-9; Ga 14:1-12

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 27/4:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Kính Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 28/4:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:30 chiều: Tĩnh Tâm và tập dượt lớp Thêm Sức**Thứ Tư – 29/4:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Năm – 30/4:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu – 01/5

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Châu Thánh Thể tới 9:00 tối

7:45 chiều: Hợp Đoàn LMĐT

8:45 tối: Kinh tối & phép lành Thánh Thể

Thứ Bảy – 02/5:

8:30 sáng: Thánh lễ

9:00 sáng: Hợp Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

9:30 sáng: Ban Thường Vụ

1:15 trưa: Các cấp Việt Ngữ, Việt Ngữ Phổ Thông

3:00 chiều: Lớp Giáo Lý & MCO+

4:15 chiều: Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật**Chúa Nhật – 03/5:****8:00 sáng: Thánh Lễ**

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

9:30 sáng: Tiến Trình Dự Tông (nhà #7)

10:00 sáng: Thánh lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ Thêm Sức

3:00 chiều: Huynh Đoàn Đaminh

CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ**Ngày 02 & 03 tháng 5:****Lễ 6:00 chiều:****Lễ 8:00 sáng:****Lễ 10:00 sáng: AC. Phương & Loan****Lễ 12:30 trưa:****LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 26/4 @ 2:30 PM**

Hiệp Sĩ Kha Luân Bô

Chúa Nhật, ngày 03/5 @ 2:30 PM

Nhóm Thiện Nguyễn

TÂM TÌNH MỤC TỬ

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong bình an của Chúa Kitô Phục Sinh.

Với Chúa Nhật thứ 4 mùa Phục Sinh, Chúa Nhật Chúa Chiên Lành, Giáo Hội mời gọi toàn thể giới cầu nguyện cho ơn gọi Linh Mục và Tu Sĩ hầu có những người dẫn thân phục vụ Giáo Hội theo bước chân người Mục Tử Nhân Lành. Với sự giảm sút ơn gọi dẫn thân phục vụ, lời nhắn nhủ của Đức Kitô với các môn đệ xưa vẫn vang vọng: **“Lúa chín đầy đồng, mà thợ gặt lại ít. Vậy anh em hãy xin chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về.”** (Mt 9:37) Hơn lúc nào hết, mỗi ngày, chúng ta cần phải tha thiết nguyện xin cho ơn Thiên Triệu, nhất là ơn gọi Linh Mục. Trước khi về trời, Đức Giêsu Kitô đã hứa với các môn đệ rằng Ngài sẽ luôn ở với chúng ta cho đến tận thế. (Mt. 28:20) Và hơn 2000 năm sau, Giáo Hội trên khắp cùng trái đất vẫn tiếp tục trân trọng và cảm nghiệm sự hiện diện của Người trong Phép Thánh Thể. Được nuôi dưỡng bằng Mình và Máu Chúa Giêsu, chúng ta được biến đổi bởi đời sống và tình yêu của Người. Từng ngày, khi chúng ta lớn lên trong sự thánh thiện, Phép Thánh Thể làm cho chúng ta mạnh sức để chúng ta có thể nói như Thánh Phaolô Tông Đồ tuyên xưng: **“Tôi sống, nhưng không còn phải là tôi, mà là Đức Ki-tô sống trong tôi.”** (Ga-lát 2:20)

Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, trong lá thư gửi cho các linh mục vào thứ Năm Tuần Thánh năm 2004, đã nhắn nhủ các linh mục: **“Linh Mục chúng ta được sinh ra từ Bí Tích Thánh Thể. Nếu chúng ta nói được rằng toàn thể Giáo Hội sống nhờ Bí Tích Thánh Thể (“de Eucaristia Vivit”), như tôi đã quả quyết trong thông điệp mới đây, thì chúng ta cũng có thể nói được như vậy cho chức tư tế thừa tác. Chức tư tế thừa tác này được bắt nguồn, được sống, được tác động và trở sinh hoa trái là nhờ Bí Tích Thánh Thể (“de eucaristia”) (x. CD Trento, sess. XXII, can. 2: Dsc 1752). “Không thể có Bí Tích Thánh Thể nếu không có chức tư tế” cũng như không có Chức tư tế, nếu không có Bí tích Thánh Thể.”** (trích Hồng Ân và Mầu Nhiệm, xuất bản dịp 50 năm linh mục của ĐTC Gioan Phaolô II, Vatican, 1996, trg 89).

Theo thống kê CARA (Center for Applied Research in the Apostolate) thì năm 2026 có khoảng 400 thầy sẽ lãnh nhận thiên chức Linh Mục. Con số 400 mà so với hơn 300 Giáo Phận tại Hoa Kỳ thì vẫn không đủ. Trong nhiều năm qua, Giáo xứ chúng ta có chương trình rước chén thánh về để cầu nguyện cho ơn Thiên Triệu. Có lẽ chúng ta cũng cảm thấy mệt mỏi trong sự cầu nguyện vì không có thấy hiệu quả nào. Nếu ơn Thiên Triệu mà dễ như thế thì làm gì có chuyện khan hiếm. Hiện nay trong giáo xứ chúng ta đã có 4 thanh niên đang tìm hiểu và sống trong các dòng: Chúa Cứu Thế, Tu Đoàn Nhà Chúa, Đạo Binh Chúa Kitô (Legion of Christ) và Herald of the Gospel. Cũng có một vài thanh niên muốn tìm hiểu thêm về ơn gọi trong thời gian gần đây. Đây là điều mà tôi cảm nghiệm là Chúa Thánh Thần đang tác động và là hoa trái qua bao nhiêu năm tháng cầu nguyện của chúng ta. Xin quý ông bà và anh chị em tiếp tục cầu nguyện cho quý thanh niên này để họ lắng nghe và đáp lại tiếng Chúa mời gọi. Xin chúng ta đừng bao giờ mệt mỏi trong lời cầu nguyện để ơn Thiên Triệu trong Hội Thánh được phát triển không ngừng.

Giáo xứ cũng xin chúc mừng quý em lãnh nhận Bí Tích Thánh Thể lần



đầu hôm nay. Xin Chúa Giêsu Thánh Thể luôn gìn giữ và kết hợp các em cùng quý phụ huynh trong tình yêu của Thiên Chúa: **Phan Thành An, Nguyễn Anderson, Phan Phi Anderson, Nguyễn Anh, Hoàng Tâm Anthony, Ngô Enzo, Hoàng Henry, Nguyễn Bảo James, Nguyễn Hải-Nhi Jayden, Phan Tâm Jeremiah, Đặng Vĩnh Khải, Nguyễn Phú Khang, Nguyễn Minh Khuê, Lê Nguyễn Lucas, Nguyễn Vy Scarlet, Matias Michael Sean, Vũ Vivian Minh Thư, Nguyễn Hoàng Bảo-Trân, Đặng Cao Trí, Vũ Travis Minh Trí, Vũ Thomas Minh Triết, Nguyễn Ngọc Ái-Vy.**

Cũng xin chân thành cảm ơn ban Điều Hành Giáo Lý, đặc biệt là: Cha phó Ansgar Phạm Tĩnh, SDD, Phó Tế Đặng Văn Nước, cô Đặng Vương Huệ, Sơ Nguyễn Tuyết Mơ, ICM, Sơ Nguyễn Hương, ICM, quý chị giúp lớp, cùng phụ huynh đã nâng đỡ trong thời gian qua để các em cảm nhận được tình yêu thương của Chúa Giêsu.

Nguyện xin niềm vui và bình an của Chúa Phục Sinh luôn tuôn đổ trên quý ông bà và anh chị em.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIỆN GHI DANH HỌC GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ & MCO NIÊN HỌC 2026-2027

Thể thức ghi danh cho năm học tới sẽ thay đổi như sau:

CÁC HỌC SINH CŨ:

- Trường sẽ **KHÔNG GỎI** đơn về nhà. Quý phụ huynh cần phải hiện diện và ghi danh trực tiếp tại các bàn ghi danh.
- Thời gian ghi danh:** Từ nay đến ngày 30/6/26. Có bàn ghi danh trước thánh đường vào:

- ⇒ **Mỗi thứ Bảy khi có lớp học: 1:00 PM tới 4:00 PM**
- ⇒ **Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 27 & 28/6 – trước và sau các thánh lễ**
- Nếu không thể đến nhà thờ để ghi danh trực tiếp,** quý phụ huynh có thể lấy đơn trống được để trước thánh đường hoặc trên mạng của trường thông qua mạng của giáo xứ, và gửi về Trường trước ngày hết hạn – **ngày 30/6/2026 (June 30, 2026)**

CÁC HỌC SINH MỚI:

- Xin vui lòng lấy đơn được để trước thánh đường hoặc trên mạng của Trường thông qua trang mạng của giáo xứ (www.philipminh.church)

LƯU Ý

- Vì nhà trường bị giới hạn phòng ốc, cho nên ai ghi danh trước sẽ được nhận trước. Nếu không còn chỗ thì trường học sẽ không nhận thêm.
- Khi ghi danh trực tiếp, phụ huynh có thể trả bằng chi phiếu (check) hoặc thẻ tín dụng (credit card). **Nếu dùng thẻ tín dụng, nhà trường sẽ thêm 3% lệ phí.**

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)
+ Giuse William Bullock (*Lisa Tuyết Nga Bullock*)
+ Maria
+ Vincent Vũ Mạnh Hùng
Bình an và như ý (*Madalena*)
+ Các linh hồn thai nhi (*Trương Yến*)

Thứ Ba:

8:00: + Gioakim Phan Timmy (*Kevin & Victoria*)
+ Phaolô Lê Văn Hoàng
+ Anê Phan Thị Thanh Hà (*nhóm bạn hữu*)
+ Phêrô Trần Đình Khiêm
+ Maria Nguyễn Thị Mỹ (*Trần Văn*)
6:30: + Giuse William Bullock
(*Lisa Tuyết Nga Bullock*)

+ M. Madalena Nguyễn Thị Bích Vân
(*Kim Hương & các con*)
Bình an gia đình (*Cường & Nga*)

+ Giuse và Maria
+ M. Madalena Nguyễn T. Bích Vân
(*Nguyễn Văn Tùng*)

Thứ Tư: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt

(*Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh*)
+ Giuse William Bullock (*Lisa Tuyết Nga Bullock*)
+ Augustinô Nguyễn Vũ Thanh (*Nguyễn Vũ Thông*)
Kính Thánh Catarina Siêna (*Huỳnh Đoàn Đaminh*)
+ Phaolô & Maria (*Sr. Thanh Hòa*)

Thứ Năm:

8:00: + Gioakim Phan Timmy (*Kevin & Victoria*)
+ Phaolô Lê Văn Hoàng
+ Anê Phan Thị Thanh Hà (*nhóm bạn hữu*)
+ Maria (*Trương Theresa*)
+ M. Madalena Nguyễn T. Bích Vân
(*Nguyễn Văn Tùng*)

6:30: + Augustinô Trần Thành Công
+ Teresa Đỗ Thị Nhài (*Vũ Văn Khanh*)
+ Giuse William Bullock (*Lisa Tuyết Nga Bullock*)
+ Phó tế Giuse Nguyễn Phàm (*Nguyễn Lý & Tuyết*)
+ Linh hồn các thiện nhân
+ Các linh hồn mồ côi (*Madalena*)

Thứ Sáu: Các đoàn viên còn sống và qua đời
(*Ban đại diện Đoàn LMTT*)
+ Giuse William Bullock (*Lisa Tuyết Nga Bullock*)

+ Lm. Giuse Nguyễn Thế Hiền
+ Giuse Nguyễn Văn Học (*Cường & Nga*)
+ Giuse Trần Đăng Giờ
+ Maria Lê Thị Nhâm

Thứ Bảy: + G.B. Lê Phúc Lộc (*Dụng & Oanh*)

+ Maria Nguyễn Thị Lưu (*Trần Thị Sáng*)
+ Phêrô Trần Đình Khiêm
+ Maria Nguyễn Thị Mỹ (*Trần Văn*)
+ Phêrô Hoàng Mai
+ Phêrô Hoàng Bình
+ Mátta Nguyễn Thị Diễm
+ Bốn Tộc (*Hoàng T. Kim Liên*)
+ Augustinô Nguyễn Vũ Thanh
(*Kim Hương & các con*)

Chúa Nhật:

8:00: + G.B. Lê Phúc Lộc (*Dụng & Oanh*)
+ Cecilia Huỳnh T. Thu Cúc (*Huỳnh T. Lan*)
+ Phó tế Giuse Nguyễn Phàm (*Nguyễn Lý & Tuyết*)
Tạ ơn Chúa đã ban bình an cho gia đình
(*Mai Văn Toàn*)

10:00: + Lm. Phêrô Nguyễn Nguyễn (*gia đình*)

12:30: Thành viên và ân nhân giáo xứ

Quý anh chị Thêm Sức
+ Antôn Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)

TÔN VINH MẸ MARIA

Thứ Bảy, 02/5 lúc 5:00 chiều—nhà 310

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 18 & 19/4:

Bao thơ (394):	\$9,422.00
Không bao thơ	\$1,745.00
Tổng cộng:	\$11,167.00

Thank You

GHI DANH GIA NHẬP ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ NIÊN HỌC 2026 - 2027

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu đăng ký đoàn sinh gia nhập cho niên học 2026-2027.



- **Điều kiện gia nhập đoàn:** Đoàn Sinh phải đủ 7 tuổi trước ngày 01/09/2026 (September 1, 2026) mới được đăng ký gia nhập đoàn.
 - Ban Chấp Hành sẽ nhận đơn sau các Thánh Lễ vào ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật những tuần như sau.
- ⇒ Từ ngày 18/4 đến 03/5/2026 – (from April 18 to May 3, 2026) – **Lệ phí đăng ký sớm/ Early Bird Fee:** \$50
- ⇒ Từ ngày 01/8 tới 09/8/2026 – (from August 1 to 9, 2026) – **Lệ Phí đăng ký/ Regular Fee :** \$60
- ⇒ Sau ngày 09/8 (after August 9, 2026) – **Late Fee - Lệ Phí trễ:** \$70 – **Lệ phí trễ không áp dụng cho các thành viên mới gia nhập đoàn.**

Please contact đoàn's executive committee with any questions/ Mọi thắc mắc xin liên lạc: tntt-papo-btv@googlegroups.com

BÁN HOA NGÀY HIỀN MẪU

Đoàn TNTT Phêrô và Phaolô sẽ có bán hoa gây quỹ trong dịp ngày Hiền Mẫu vào ngày sau đây.

- Ngày 09 tháng 5—sau lễ thứ bảy (6:00 PM)
- Ngày 10 tháng 5 - sau cả ba lễ Chúa Nhật (8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM).

Xin cộng đoàn giúp ủng hộ Đoàn TNTT trong lần gây quỹ này. Please purchase flowers for Mother's Day and support TNTT!

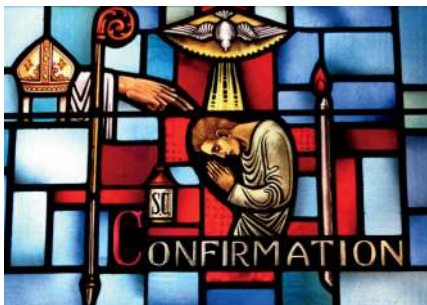


TƯỞNG NIỆM NGÀY 30/4

Ngày 30/4 năm nay, chúng ta tưởng niệm 51 năm viễn xứ. Xin mời quý ông bà và anh chị tới tham dự để cầu nguyện cho công lý và bác ái được triển nở trên quê hương và cầu nguyện cho các chiến sĩ đã hy sinh vì tổ quốc và các đồng bào đã tử nạn trên đường tìm tự do.



LỚP THÊM SỨC/CONFIRMATION CLASS



Lớp Thêm Sức sẽ quy tụ lại để tĩnh tâm và thực tập cho lễ Thêm Sức vào **thứ Ba này, ngày 28 tháng 4 lúc 7:30 chiều**. Xin nhắc nhở các phụ huynh, người đỡ đầu và các ứng viên đang học lớp Thêm Sức đến tham dự đông đủ và đúng giờ. Cảm ơn.

Thánh lễ Thêm Sức sẽ được cử hành vào Chúa Nhật tới, ngày 03 tháng 5 trong lễ 12:30 trưa với Đức Cha Noonan

Our Confirmation Class of 2026 will gather for reflection day and rehearsal for Confirmation **Tuesday, April 28 at 7:30 PM**. Candidates, parents and sponsors are required to attend this important day. Thank you.

Confirmation Mass will be celebrated on next Sunday, May 03, 2026 during 12:30 mass by Bishop Noonan.

Vì thánh lễ sẽ rất đông, cho nên, xin tất cả những ai thường đi lễ lúc 12:30 trưa, nếu được, xin vui lòng tham dự các thánh lễ khác và nhường chỗ cho gia đình và thân nhân các em. Xin cảm ơn.

THÁNG HOA ĐỨC MẸ

Tháng 5 là tháng hoa kính Đức Mẹ. Vì Chúa Nhật tới là lễ Thêm Sức cho nên Giáo xứ chúng ta sẽ có kiệu tôn vinh Đức Mẹ Maria vào **Chúa Nhật, ngày 10/5 lúc 11:30 sáng**. Sẽ có các em dâng hoa tôn vinh Đức Mẹ. Xin quý ông bà và anh chị em ghi sổ tay để tham dự.



THAM DỰ NGÀY THÁNH MẪU - Carthage, Missouri

Giáo xứ dự định tổ chức tham dự Ngày Thánh Mẫu, **ngày 05/8 tới ngày 09 tháng 8 năm 2026** tại Carthage, Missouri. Những ai muốn tham dự, xin liên lạc qua nhắn tin (text) với ông Đình Đức Hiền tại số (407) 967-9006 hoặc email: pauldinh49@yahoo.com. Chỉ có 50 chỗ mà thôi.

Để tránh tình trạng đặt chỗ rồi bỏ, năm nay, những ai đặt chỗ phải đặt cọc \$150 trước. Số tiền này sẽ không hoàn trả nếu quý vị hủy bỏ chuyến đi. Xin cảm ơn.

QUÁN THỨC ĂN - mở cửa—Chúa Nhật tới, ngày 03/5 Nhóm Thiện Nguyện đảm trách

- Bánh Cuốn * Phở Bò * Cơm Tấm Thịt Nướng Chả Trứng
- Bánh Cam * Nước Mía * Café

Muốn order trước, xin liên lạc với chị Hiền (407) 733-0918. Cảm ơn

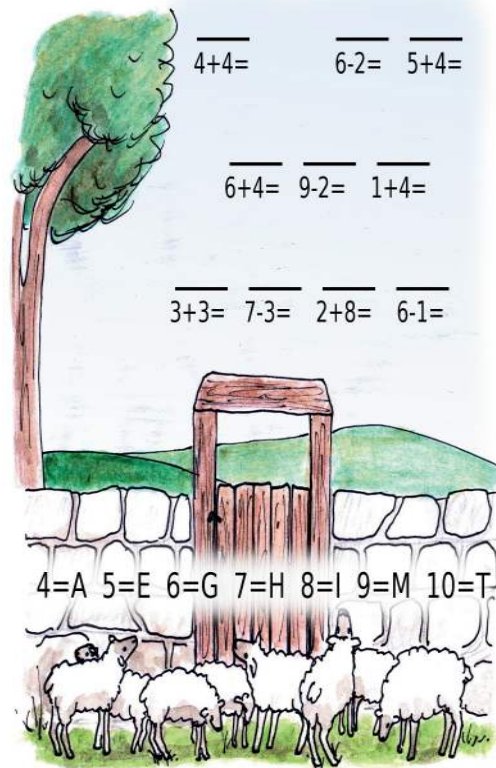
The Kids' Bulletin

The Good Shepherd

The readings in today's Mass talk about Jesus the Good Shepherd. In Jesus' time, and still in some parts of the world today, there would be flocks of sheep grazing in the pastures. The shepherds were the people who looked after the flocks and made sure none of the sheep got lost or hurt or attacked by wild animals.

The Church is the flock of Jesus, and He is the Good Shepherd. He guides the people in the Church so that their souls will not be hungry- He gives us grace, just like a shepherd makes sure his sheep have lots of grass to eat!

Like the shepherd protects the sheep from danger, Our Lord also protects us from harm. In the "Our Father" we ask God to deliver us from evil. When our souls are hurt by sin, the Good Shepherd heals us with forgiveness in Confession.



What did Jesus say about the sheepfold?
Figure out the math questions
and then fill in the blanks
with the letters the numbers represent.

SUY NIỆM LỜI CHÚA

26/4 – CHÚA NHẬT -

CAN ĐẢM BƯỚC QUA CỬA GIÊ-SU
“Tôi là cửa. Ai qua tôi mà vào thì sẽ được cứu. Người ấy sẽ ra vào và gặp được đồng cỏ.” (Ga 10,9)

Sống Lời Chúa: Tâm niệm chỉ mình Thầy Giê-su là con đường duy nhất dẫn đến sự thật toàn vẹn, đưa tới sự sống vĩnh cửu.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, Chúa là cửa dẫn đến sự sống. Xin cho con biết can đảm bước qua cửa của Chúa, dù phải bỏ lại những gì quen thuộc, để vác thập giá hằng ngày bước theo Ngài. Xin cho con cũng biết dẫn người khác đến với Chúa nữa, để mọi người được gặp đồng cỏ bình an. Amen.

27/4 - THỨ HAI -

ĐI THEO VỊ MỤC TỬ NHÂN LÀNH
“Tôi là Mục tử nhân lành, tôi biết chiên của tôi, và chiên của tôi biết tôi.” (Ga 10,14)

Sống Lời Chúa: Tin tưởng Chúa Giê-su là Chúa Chiên Lành, tôi tập sự phó thác, tin tưởng nơi Ngài, để Ngài đưa dẫn tôi trên mọi nẻo đường cuộc đời.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, con an tâm vì có Chúa là Mục tử nhân lành luôn ở với con, đồng hành với con mọi ngày trong cuộc đời. Amen.

28/4 - THỨ BA -

THUỘC VỀ ĐÀN CHIÊN CỦA CHÚA
“Chiên của tôi thì nghe tiếng tôi; tôi biết chúng và chúng theo tôi.” (Ga 10,27)

Sống Lời Chúa: Ý thức mình là chiên trong đàn chiên Chúa, tôi luôn áp dụng cảm thức đức tin cho mọi lựa chọn lớn nhỏ của mình, để lựa chọn ấy phù hợp với đức tin, Tin Mừng Chúa dạy.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, cảm tạ Chúa cho con được thuộc về đàn chiên Chúa. Xin giúp con sống đẹp lòng Chúa.

29/4 - THỨ TƯ - Th. Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ HT

TIN VÀO ĐẮNG ĐƯỢC SAI ĐẾN
“Ai tin vào tôi, thì không phải là tin vào tôi, nhưng là tin vào Đấng đã sai tôi.” (Ga 12,44)

Sống Lời Chúa: Bạn hãy coi việc rước lễ như việc trọng tâm, không thể thiếu cho cuộc sống tâm linh của bạn.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin tỏ cho chúng con thấy Chúa Cha, như thế là

đủ cho chúng con rồi. Xin cho chúng con biết đến với Chúa trong Bí tích Thánh Thể, để ngay ở trần gian này chúng con đã được gặp gỡ và kết hiệp với Chúa, là Hạnh Phúc vĩnh cửu của chúng con.

30/4 - THỨ NĂM -

BÁNH TỪ TRỜI XUỐNG
“Và bánh tôi ban tặng, chính là thịt tôi đây, để cho thế gian được sống.” (Ga 6,51)

Sống Lời Chúa: Tôi quyết tâm thi hành Lời Chúa bằng cách phục vụ một người nghèo khó ở bên cạnh.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, chúng con biết rằng nếu không có Chúa chúng con sẽ không làm gì được. Xin ở bên chúng con luôn mãi, ban ơn giúp sức để chúng con mau mắn thực thi Lời Chúa. Amen.

01/5 - THỨ SÁU -

NIỀM TIN ĐẶT NƠI CHÚA
“Anh em đừng xao xuyến! Hãy tin vào Thiên Chúa và tin vào Thầy.” (Ga 14,1)

Sống Lời Chúa: Mỗi khi gặp khó khăn thất bại, hay sự việc diễn ra không như ý, thay vì tức giận, buồn nản, bạn xin cho được nhận biết thánh ý Chúa và vâng theo cách vui lòng.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, Chúa là Đấng con tin tưởng cậy trông. Xin Chúa gia tăng lòng tin cho con để con luôn vững tin vào Chúa dù phải đương đầu với bất cứ khó khăn nào trong cuộc sống.

02/5 - THỨ BẢY -

THẾ NÀO LÀ BIẾT CHÚA CHA?
“Nếu anh em biết Thầy, anh em cũng biết Cha Thầy.” (Ga 14,7a)

Sống Lời Chúa: Thánh Hiêrônimô nói: “Không biết Thánh Kinh là không biết Đức Ki-tô”. Mời bạn dành thời gian để đọc và suy gẫm Lời Chúa mỗi ngày, tập nhìn thấy Chúa khi chiêm ngắm công trình tạo dựng và thấy Chúa qua gương mặt của những người chúng ta gặp gỡ, nhất là nơi những người nghèo khổ.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin mở cho con đôi mắt tâm hồn, để con nhận ra sự hiện diện của Chúa; xin ban thêm cho con lòng yêu mến Chúa, ngõ hầu đời sống của con được biến đổi và trở nên đồng hình đồng dạng với Chúa. Amen.



Tháng 05— 2026 Sinh Hoạt Giáo Xứ



Chúa Nhật	Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu	Thứ Bảy
Ý Chỉ Cầu Nguyện Đức Thánh Cha: - Holy Father's Intention ĐỂ MỌI NGƯỜI ĐỀU CÓ LƯỢNG THỰC: Chúng ta hãy cầu nguyện để tất cả mọi người, từ những nhà sản xuất lớn đến những người tiêu dùng nhỏ, cam kết tránh lãng phí thực phẩm và đảm bảo rằng mọi người đều có thể tiếp cận với thực phẩm chất lượng. LET THAT EVERYONE MIGHT HAVE FOOD: Let us pray that everyone, from large producers to small consumers, be committed to avoid wasting food, and to ensure that everyone has access to quality food.	Thứ Hai Đức Thánh Thể 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa	Thứ Ba Đức Thánh Thể 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Lần Hạt Mân Côi 7:30 PM - Hóp Phòng Điều Hành	Thứ Tư Đức Thánh Thể 5:45 PM - Châu Thánh Thể	Thứ Năm Đức Thánh Thể 5:45 PM - Châu Thánh Thể	Thứ Sáu Đức Thánh Thể 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM - Trường Lành Đạo Cursillo	Thứ Bảy Đức Thánh Thể 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM - Trường Lành Đạo Cursillo
3 CN 5 Phục Sinh 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM-Tiên Trinh Dự Tông 12:30 PM—Thánh Lễ Thêm Sức 3:00 PM—H. Đoàn Đa Minh	4 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa	5 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Lần Hạt Mân Côi 7:30 PM - Hóp Phòng Điều Hành	6 5:45 PM - Châu Thánh Thể	7 Thứ Năm đầu tháng 5:45 PM - Châu Thánh Thể	8 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM - Trường Lành Đạo Cursillo	9 1:15 PM—Cấp Việt Ngữ 3:00 PM—Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM—Đoàn TNTT <i>Mừng Bốn Mươi Năm Ban Giúp Lễ—Thánh Đa Minh Savio</i>
10 CN 6 Phục Sinh 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM-Tiên Trinh Dự Tông 11:30 AM—Rước kiệu & Dâng hoa Đức Mẹ 1:45 PM—Bí Tích Rửa Tội	11 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa	12 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Lần Hạt Mân Côi	13 5:45 PM - Châu Thánh Thể	14 5:45 PM - Châu Thánh Thể	15 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM—Hiệp sĩ K of C	16 1:15 PM—Lễ Bế Giảng Giáo Lý & Việt Ngữ 4:30 PM—Đoàn TNTT 7:30 PM -Đại hội Ultreya
17 Chúa Lên Trời 8:30 AM - Đức kết Giảng/Giáo Viên 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM-Tiên Trinh Dự Tông	18 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa	19 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Lần Hạt Mân Côi	20 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM—Lớp Rửa Tội	21 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Châu Thánh Thể	22 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM—Châu Thánh Thể	23 10:00 AM - Lễ Truyền Chức Linh Mục Giáo Phận
24 Lễ Hiện Xuống 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM—Bế Giảng Tiên Trinh Dự Tông	25 Đức Maria, Mẹ Giáo Hội 9:00 AM—Thánh Lễ <i>Memorial Day Lễ Chiến Sĩ</i>	26 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Lần Hạt Mân Côi	27 5:45 PM - Châu Thánh Thể	28 5:45 PM - Châu Thánh Thể	29 5:45 PM - Châu Thánh Thể	30
31 Chúa Ba Ngôi 9:00 AM: Legio Mariae						



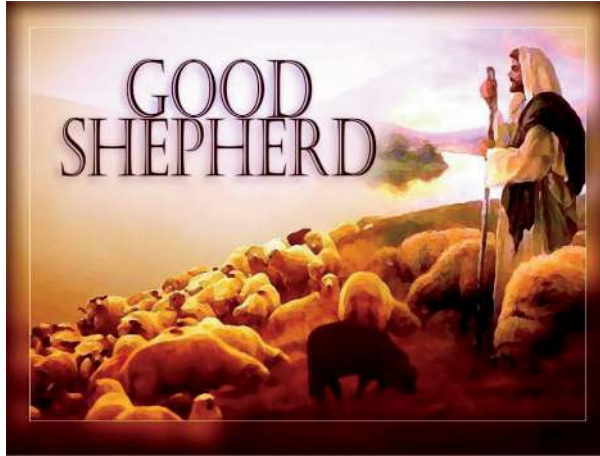
TIN MỪNG - Gospel Gio-an / John 10:1-10

Khi ấy, Chúa Giêsu phán rằng: "Thật, Ta bảo thật cùng các ngươi, ai không qua cửa mà vào chuồng chiên, nhưng trèo vào lối khác, thì người ấy là kẻ trộm cướp. Còn ai qua cửa mà vào, thì là kẻ chăn chiên. Kẻ ấy sẽ được người giữ cửa mở cho, và chiên nghe theo tiếng kẻ ấy. Kẻ ấy sẽ gọi đích danh từng con chiên mình và dẫn ra.

Khi đã lừa chiên mình ra ngoài, kẻ ấy đi trước, và chiên theo sau, vì chúng quen tiếng kẻ ấy. Chúng sẽ không theo người lạ, trái lại, còn trốn tránh, vì chúng không quen tiếng người lạ". Chúa Giêsu phán dụ ngôn này, nhưng họ không hiểu Người muốn nói gì. Bấy giờ Chúa Giêsu nói thêm: "Thật, Ta bảo thật các ngươi: Ta là cửa chuồng chiên. Tất cả những kẻ đã đến trước đều là trộm cướp, và chiên đã không nghe chúng. Ta là cửa, ai qua Ta mà vào, thì sẽ được cứu rỗi, người ấy sẽ ra vào và tìm thấy của nuôi thân. Kẻ trộm có đến thì chỉ đến để ăn trộm, để sát hại và phá huỷ. Còn Ta, Ta đến để cho chúng được sống và được sống dồi dào".

Suy niệm: Chúa Giê-su không chỉ nói Ngài là người chăn chiên, nhưng còn khẳng định: "Tôi là cửa." Cửa là ranh giới giữa an toàn và nguy hiểm, lạc lối và được giải thoát. Qua xác quyết ấy, Chúa muốn nói rằng chẳng có con đường nào dẫn đến sự sống thật mà không qua Ngài. Tuy nhiên, Chúa không ép buộc ta đi qua cửa, nhưng chỉ mời gọi. Nhiều Ki-tô hữu đứng trước cửa, nhưng chưa dám bước vào. Họ tin, nhưng chưa phó thác; tham dự Thánh lễ, nhưng chẳng thuộc về đàn chiên Ngài. Chúa không nói: Ai đứng trước cửa thì được cứu, nhưng nói: "Ai qua cửa mà vào." Ơn cứu độ không đến từ sức riêng, công trạng cá nhân, nhưng do ở trong Ngài. Ở trong Chúa là sống trong tình yêu, trong ánh sáng soi dẫn của đức tin.

Lạy Chúa Giê-su, Chúa là cửa dẫn đến sự sống. Xin cho con biết can đảm bước qua cửa của Chúa, dù phải bỏ lại những gì quen thuộc, để vác thập giá hằng ngày bước theo Ngài. Xin cho con cũng biết dẫn người khác đến với Chúa nữa, để mọi người được gặp đồng cỏ bình an



Jesus said: "Amen, amen, I say to you, whoever does not enter a sheepfold through the gate but climbs over elsewhere is a thief and a robber. But whoever enters through the gate is the shepherd of the sheep. The gatekeeper opens it for him, and the sheep hear his voice, as the shepherd calls his own sheep by name and leads them out. When he has driven out all his own, he walks ahead of them, and the sheep follow

him, because they recognize his voice. But they will not follow a stranger; they will run away from him, because they do not recognize the voice of strangers." Although Jesus used this figure of speech, the Pharisees did not realize what he was trying to tell them. So Jesus said again, "Amen, amen, I say to you, I am the gate for the sheep. All who came before me are thieves and robbers, but the sheep did not listen to them. I am the gate. Whoever enters through me will be saved, and will come in and go out and find pasture. A thief comes only to steal and slaughter and destroy; I came so that they might have life and have it more abundantly."

Reflection: Jesus not only said He was the shepherd, but also affirmed: "I am the door." The door is the boundary between safety and danger, between being lost and being delivered. Through this affirmation, the Lord wants to say that there is no path to true life that does not pass through Him. However, the Lord does not force us to go through the door, but only invites us. Many Christians stand before the door, but do not dare to enter. They believe, but do not yet entrust themselves; they participate in the Mass, but do not belong to His flock. The Lord does not say: "Whoever stands at the door will be saved," but says: "Whoever enters through the door." Salvation does not come from one's own strength or personal merit, but from being in Him. To be in the Lord is to live in love, in the guiding light of faith.

Lord Jesus, You are the door to life. Grant me the courage to pass through Your door, even if it means leaving behind what is familiar, to carry my daily cross and follow You. Grant me also the wisdom to lead others to You, so that all may find pasture in peace.



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 277

Anh em đừng bao giờ tuyệt vọng về lòng thương xót của Thiên Chúa.
(Thánh Benedict)

Ngày 28 tháng 4

**Các Thánh Phaolô Khoan, Linh Mục;
Gioan Nguyễn Văn Hiếu, Thầy Giảng và
Phêrô Baotixita Đình Văn Thành, Thầy Giảng
(+ 1840)**



Ngày 24/8/1838, do một kẻ phản bội, cha Phaolô Phạm Khắc Khoan đã bị bắt tại Ninh Bình cùng với hai thầy giảng Phêrô Nguyễn Văn Hiếu và Gioan Baotixita Đình Văn Thành. Cha Khoan lúc ấy đã 69 tuổi, người làng Bồng Hải, thầy Phêrô Hiếu 44 tuổi, người làng Đồng Chuối và thầy Gioan Thành 40 tuổi, người làng Nộn Khê, cả ba đều thuộc tỉnh Ninh Bình.

Thời gian bị cầm tù của các ngài kéo dài hai năm. Đã nhiều lần

các ngài bị khuyến dụ, đe dọa để bỏ đạo. Các quan muốn làm nản chí các ngài bằng cách phân rẽ mỗi người ở riêng một chỗ, nhưng tất cả vẫn luôn trung thành. Ban đầu, một mình cha Phaolô Khoan bị kết án xử tử trước, nhưng vì già yếu bệnh tật nên ngày xử cha được dời lại, điều này làm hai thầy vui mừng vì có cha bên cạnh như người bạn trợ lực. Một lần kia, vì thấy các ngài quá vững vàng, không hề lo sợ án xử, các quan đã hỏi sao cha không ham sống, cha trả lời: "Nếu quan thương tha chết cho, tôi rất đội ơn, vì ai lại không thích sống, cả đến con vật cũng biết sợ chết huống chi con người... Nhưng người ta chỉ chê bỏ sự sống vì Đấng đã tạo dựng nên mình và sẽ được lãnh nhận phần thưởng trên trời quý giá gấp trăm sự sống trần gian này".

Cuối cùng, vì không lay chuyển nổi đức tin của các ngài, quan đã đệ án về kinh và được chuẩn y. Ngày 28/4/1840, các ngài đã hân hoan tới pháp trường chịu xử chém để nhận lãnh triều thiên tử đạo.

Đức Thánh Cha Lêô XIII đã phong các ngài lên bậc Chân Phước ngày 27/5/1900. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô đã tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.

Ngày 29 tháng 4

**Thánh Catarina Thành Siêna Đồng Trinh,
Tiến Sĩ Hội Thánh (1347-1380)**

Catarina sinh năm 1347 trong một gia đình đạo hạnh. Từ lúc thiếu thời, Catarina đã thụ hưởng đức tính cương nghị của cha, lòng đạo đức và sự dục

hiền của mẹ. Ngài đã khấn dâng cuộc đời cho Chúa. Đến tuổi thành hôn, nhiều người đến đàm hỏi, nhưng đều bị từ chối. Ý Chúa nhiệm màu đã giúp ngài vượt qua tất cả những thử thách cam go.

Sau khi được sự ưng thuận của gia đình, ngài xin vào dòng Đa Minh, với tên là chị Pénitence (Thống Hối) năm 1364. Ngài đã sống một cuộc đời khổ hạnh gương mẫu. Có lần thánh Đa Minh hiện ra an ủi khuyến khích ngài. Chính Chúa Giêsu nhiều lần hiện đến nói chuyện và dạy bảo ngài.

Ngài đã hòa mình vào cuộc sống hằng ngày để giúp đỡ những người đồng loại, thăm viếng các bệnh nhân, săn sóc, giúp đỡ những người yếu đuối. Ngài cũng đã hòa giải được bao gia đình đã chia rẽ nhau vì những mối thù truyền kiếp... nhưng rồi cũng có những kẻ manh tâm ghen tuông công việc của ngài, cho là ngài giả hình.

Ngài cũng rất băn khoăn cho vận mạng Giáo Hội: Chấn hưng lòng đạo đức đang bị sa sút, vận động dời Giáo triều về La Mã lúc đó bị lưu vong ở Avignon (nước Pháp), xin tổ chức đạo binh Thánh Giá để chống người Hồi Giáo. Ngài còn được triệu về La Mã làm cố vấn cho Giáo Triều. Ngài chết ngày 29/4/1380.

Năm 1491, Đức Giáo Hoàng Piô II đã tôn phong ngài lên bậc Hiển Thánh.

Ngày 30 tháng 4

Thánh Giuse Tuân, Linh Mục (+ 1861)

Linh mục Giuse Tuân thuộc dòng Đa Minh, sinh năm 1821 tại họ Trần Xá, xứ Cao Xá, tỉnh Hưng Yên (Bắc Việt).

Ngài phải chạy trốn vì lệnh cấm đạo gắt gao của vua Tự Đức. Nhưng đầu năm 1861, ngài bị bắt và bị cầm tù do sự tố cáo của một tên giáo gian. Sau đó, cha Giuse Tuân đã bị trầm quyết vào tháng 4/1861.

Ngài đã được tôn lên bậc Chân Phước do Đức Thánh Cha Piô XII ngày 29/4/1951.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover Our Outlet Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering of annuities (annuities, contracts, etc.) is a product of New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in Florida. In the event of a disaster, the provisions in the policies and contracts will prevail. Những sản phẩm bảo hiểm, hợp đồng, v.v. chỉ cho các sản phẩm của công ty bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp thiên tai, những quy định trong chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897

Justin Nguyen

NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/gas)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



HỖ TRỢ
MUA BÁN - ĐẦU TƯ
NHÀ Ở & CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI

CHUYÊN NGHIỆP - TIN CẬY

TAMPA • SARASOTA • ST. PETE
ORLANDO • CLEARWATER & CÁC VÙNG LÂN CẬN

407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN

Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/ tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine

649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC VÀ LOAN OFFICER

MUA BÁN ĐẦU TƯ & HỖ TRỢ TÀI CHÍNH

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109

Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa Nhà, Tán Trang Phòng Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS - PAYAS - PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ảnh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ảnh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
* Body Massage (Massage toàn thân)
* Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
* Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
* Nails (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
* Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
* Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
* Permanent Make-up (xăm thẩm mỹ) Xăm Phun
* Body Tattoo (xăm trên người)
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

SOGO 8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819
Real Estate Services, LLC.
Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com
Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: **407-412-5936 (English)**
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION LLC
720-999-7925
689-255-7782
hauunguyen78@gmail.com
Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA
Xin gọi:
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUỖNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426) www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm có đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín